

ORHAN GAZİ'NİN, VEFAT EDEN OĞLU SÜLEYMAN PAŞA İÇİN TERTİP ETTİRDİĞİ VAKFIYENİN ASLI

Ord. Prof. İSMAİL HAKKI UZUNÇARŞILI

Osmanlı tarihlerinde görüldüğü üzere Gazi Orhan Bey'in Rumeli tarafına geçerek fütuhatta bulunmakta olan büyük oğlu Süleyman Paşa, bir av esnasında atından düşerek vefat etmişti¹. Bu gayretli oğlunun vefatından müteessir olan Orhan Gazi, oğlunun ruhu için *İznik*'te Hacı Karaoğlan diye maruf olan Osman bin Yusuf'un zaviyesine 761 Şaban (1360 haziran) tarihli vakfiyesini tertip ettirmiş ve bu vakfin mütevelliliğini ve nezaretini de Hacı Karaoğlan ve ondan sonra oğul ve torunlarına bırakmıştır.

Bu vakfiye bir kaç noktadan çok önemlidir:

1 — Osmanlı Pâdişahlarının tertip ettirdikleri en eski bir vakfiye olup aynı zamanda kıymeti orijinal olmasındadır².

2 — Vakfiyede Orhan'ın cediti ve Osman Gazi'nin babası Ertuğrul'un ismi zikredilmiştir³.

3 — Süleyman Paşa'nın vefat tarihi hakkında muhtelif kaynaklardaki tarih farklarının tashihi⁴.

¹ Tarihler, Süleyman Paşa, elindeki atmacayı bir ava, (Aşık Paşa Zâde ve Neşri'ye göre) kaza salverip anı takip ederken atının ayağı bir köstebek deliğine geçip atından düşerek veya atıyla beraber yuvarlanarak vefat ettiğini yazarlar. Süleyman Paşa'nın atının ayağının bir deliğe ilişip atla beraber yuvarlandığında, tarihler müttefiktir. (Aşık Paşa zâde, s. 51; Neşri, s. 186; Oruç Bey, s. 19; Âli, c. V. s. 45; Solak zâde, s. 26; Tâc-üt-Tevarih c. I. s. 60; Haber-i Sahih, c. III. s. 81; Lütfi Paşa, s. 31.

² Sülüs hatla yazılan vakfiyenin boyu beş metre yetmiş beş santimetre, eni 19 buçuk santimetre satırların arası baş taraflarda onbeş, ortada sekiz ve aşağıya doğru daralarak altı santimde nihayet bulmaktadır. Yazısı XIV. asırdaki vakfiyelerde gördüğümüz yazının aynıdır.

³ Tarihlerde Osman Gazi'nin babasının Ertuğrul olduğu gösteriliyor. Şimdiye kadar buna dair orijinal bir vesikanın görülmemiş olması Osmanlı hanedanının Türk olmadığını ileri sürmek isteyenlerin ve Ertuğrul hakkında şüphe edenlerin zan ve tahminlerini tashih ettirmektedir.

Malûm olduđu üzere Süleyman Paşa, Orhan Gazi'nin Nilüfer Hatun'dan doğan büyük oğludur. Ana, baba bir diğerkardeşi Murad Hüdavendigâr'dır. Süleyman Paşa babasının fütuhatında beraber bulunmuş ve *Karesi* Beyliğinin bir kısmının alınmasını müteakip (takriben 747 h = 1346 m) o tarafların idaresi Süleyman Paşa'ya verilmiştir. Bu tarihlerde Bizans İmparatorluğundaki taç kavgalarından ve yardım için davetlerden istifade eden Orhan Gazi, oğlunun *Gelibolu* tarafına geçmesini emrettiğinden Süleyman Paşa karşı sahile geçerek Kantakuzen'e yardımı müteakip *Gelibolu* yarımadasında yerleşmiş ve bir av esnasında da attan düşerek kırk üç yaşında vefat edip *Bolayır*'a defnedilmiştir (761 h = 1360 m).

İşte pek lüzumlu bir zamanda oğlunun vefatından müteessir olan Orhan Gazi, oğlu için *İznik*'te Karaoğlan diye maruf Yusuf-oğlu Osman'ın zaviyesine vakıf yapmıştır.

Vakfiye'de Orhan Bey:

مفخر الاعظم و المخدم المعظم مالك رقاب الامم ملك ملوك الامراء في العالم ظهير الاسلام...
شجاع الدولة والدين اورخان بيك بن عثمان بيك بن ارطغرل اعز الله انصاره ورضى اسلافه...

Elkabiyle tavsif edilmektedir. Bu tavsifte Orhan ile Osman'ın *Bey* olarak ve Ertuğrul'un ise yalnız isminin zikredilmesi baba ile oğlunun yâni Orhan ve babası Osman'ın Beylik reisi hükümdar olduklarını gösterir. Vakfiyede Orhan Bey'in lâkabının *Şücauddin* olduğu görülüyor. Orhan Gazi'nin 724 (1324) tarihli vakfiyesinde⁵ ve *Bursa*'da 738 (1337) tarihli *Şehâdet camii* kitabesinde de lâkabının *Şücauddin* olduğu görülüyor⁶.

Yine vakfiyede Süleyman Paşa:

مرحوم المغفور السعيد الشهيد بانى الخيرات ساعى المبرات ابو البركات معين الضعفاء
والمساكين مربي الفقراء والطالين .. صاحب السيف والقلم ... قايد جيوش الوحيدين ..
مشهور الافاق سليمان ثانى غازى پاشا تغمده الله بالرحمة والرضوان

⁴ Süleyman Paşa'nın vefatı tarihi bir kısım kaynaklardan Âşık Paşa zâde'de 758 (1357), Oruç Bey, Lütfi Paşa'da 759 (1358), Neşri, Hammer, Hayrullah Efendi, Âli, Solak zâde 760 (1358), Tâc-üt-Tevarih, Münecimbaşı, Haber-i Sahih'de vakfiyeye uygun olarak 761 (1360) de gösterilmektedir. Nücumî takvimlerde de muhtelif tarihler vardır.

⁵ Gazi Orhan Bey vakfiyesi, Belleten, sayı 19, sene (1941) s. 277.

⁶ İbn Batuta, görüşmüş olduğu Orhan Bey'in lâkabının *İhtiyarüddin* olduğunu zikrettiği gibi (Şerif Paşa tercümesi, I. s. 341) *is-ajabâe sâatıl alî me'râfe rıssâatıl* ismindeki arapça Münşeat mecmuası da (Paris Milli kütüphanesi yazmaları, numara 4437) lâkabının *Seyfüddin* olduğunu kaydetmektedir.

ve sair elkab ile hayırlı müesseseler yaptıran⁷ zayıflara ve fakirlere yardımcı, askerın kumandanı kılıç ve kalem sahibi, gazi ve mücahid olarak zikredilmektedir.

Süleyman Paşa'nın, *Melik Nasır, İsmail, İshak* isimlerinde üç oğlu ile⁸ Şehzade Hatun⁹ ve 799 (1397) de *Akşehir*'de vefat eden Efendizâde Hatun¹⁰ isimlerinde iki kızı ile Candaroğlu II. Süleyman Paşa'nın zevcesi olup şimdilik adını bilmediğimiz üçüncü kızı vardır. Melik Nasır denizde boğulmuştur (Enveri).

Orhan Bey tarafından vakfına nâzır ve müteveli tâyin edilen Hacı Karaoğlan Osman bin Yusuf muhtemelen Ahilerden ve Osman Gazi ve Orhan Gazi devri manevî şahsiyetlerinden olup *İznik* suru içinde mescit ve imareti vardı¹¹. Vakfiyede Hacı Karaoğlan, şu elkabla zikredilmektedir:

زين الحاج و الحرمين محب العلماء و الفقرا محبوب الكبرا افتخار الخواص عثمان بن يوسف المشهور بحاجي قره اوغلان دام توفيقه

Zeynü'l-hac ve'l-haremeyn muhibbül'ulema ve'l-fukara mahbubül'-kübera iftiharül'havas Osman bin Yusuf elmeşhur bi-Hacı Kara oğlan dame tevfikuhu.

Bu tavsife göre kendisi herkesin sevgilisi büyüklerin iftihar edeceği şahsiyetlerdendir. Osmanlı devletinin teşekkülü sırasında Osman Gazi ile beraber bulunan gaziler arasında adı geçmektedir. Osman Gazi vefatından evvel vasiyet etmek üzere yanına davet ettiği silâh arkadaşları ve manevî şahsiyetler arasında Hacı Karaoğlan da vardı¹².

Orhan Gazi tertip ettirdiği vakfiyesinde oğlunun ruhu için *İznik* köylerinden *Tirsi* veya *Tirse* ile *Katırözü* köylerini vakfetmiştir.

⁷ Süleyman Paşa'nın *Akyazı, İzmit, Geyve, Göynük, İznik, Bursa ve Bolayır* ve *Gelibolu*'da cami ve medreseleri vardır.

⁸ *Enveri* (Düsturnâme) Merhum Profesör Mükrimin Halil Yınanç neşri, s. 83.

⁹ Başbakanlık arşivi, Fekete tasnifi, vesika numarası 8 de Şeyh Paşa'nın 831 (1427), tarihli vakfiyesinde mülkünün bulunması dolayısıyla adı geçiyor.

¹⁰ Akşehir'de Rumeli Fatih Süleyman Paşa'nın kerimesi mezarı (Tarihi Osmanî Encümeni mecmuası, Ahmed Tevhid. Sene 8, s. 106).

¹¹ Topkap sarayı arşivi 7409 numaralı vesika. Karaoğlan vakfına aid, 1418, 4018, 5305, 7401 numaralı muhasebe defterleri, Karaoğlan Suğru, Bacı, Örtülü Sandul veya Sundul, Tirse, Katırözü, Elberk, Hüseyinler, Altuntaş, Eğriçay.

¹² Tarih-i Osmanî Encümeninin neşrettiği Osmanlı tarihi, s. 630 ve Âli, c. V, s. 21

Bu mütalâadan sonra vakfiyenin metnini aynen aşağıya naklediyorum ¹³.

الحمد لله الخالق المعبود الرزاق

- ١ - حجب عن خليفة علم الساعة و اوجب خلود جنة [Bir kelime okunmuyor]
- ٢ - رضى من عباده بالوسع والاستطاعة احمده على نعمة التى [Bir kelime okunmuyor]
- ٣ - الاعداد ولا ينهض بواجب شكرها العباد و اشهد ان لا اله الا الله
- ٤ - وحده لا شريك له شهادةً يضمن عفوه عند المسايله و يؤمن
- ٥ - سطوة عنده المقيله و اشهد ان محمداً عبده و رسوله المأخوذ ميثاقه
- ٦ - فى القدم و نبيه المبعوث الى جميع الامم ارسله الى امة
- ٧ - قد استحوذ عليه الشيطان فاستهوبها و استحفها الطغيان
- ٨ - فارداها فحل بمحمد صلى الله عليه وسلم عقودها و ققل
- ٩ - بانصاره و اسرته جنودها حتى فاه بكلمة العدل جاحد
- ١٠ - استيقظ من سنة الجهل راقداً صلى الله عليه و على آله
- ١١ - العظام و صحبه البررة الكرام . اما بعد هذه حجة شرعية
- ١٢ - و وثيقة مرعية ناطقة بذكر ما اظهر خدمة المفخر الاعظم
- ١٣ - و المخدم المعظم مالك رقاب الامم ملك ملوك الامراء فى العالم
- ١٤ - ظهير الاسلام نصير الانام ناظم مراسم العدل و الانصاف
- ١٥ - قاهر المتمردين بالاحجاف نصرة المجاهدين كهف المرابطين فامع الكفرة
- ١٦ - و الملحدين سلطان الغزاة قاتل الطفافة ناصر دين الله
- ١٧ - و المعين لخلق الله شجاع الدولة و الدنيا و الدين
- ١٨ - اورخان بيك بن عثمان بيك بن ارطغرل اعز الله انصاره و رضى اسلافه
- ١٩ - و عمر دنيه و دنياه فى ايراد مقال ما اضمراعتقاد باله ان الدنيا الدنية
- ٢٠ - مأوى المنية و مثنوى الدزية دارمر لادار مقرفا العاقل
- ٢١ - ان لا يركن الى الدنيا المشوبة بالسّم ولا يعتمد بمسرتها المعقبه اللهم
- ٢٢ - فطوبى لمن قصر امله و ابصر اجله و اتقى الله حق تقاته و اعرض

¹³ Orijinal Vakfiye Topkapı sarayı müzesi arşivinde 7792 numaradadır,

- ٢٣ - عن سهوات شهواته فصرف على الطاعات ساعاته واحتمل كل
 ٢٤ - الاجتهاد وانعم النظر ببصيرة الفؤاد هذا فحوى كلامه
 ٢٥ - وقصارى مطلوبه ومرامه ثم اقر بلسانه حاله البيان
 ٢٦ - من غير واسطة وترجمان مستقلاً بذاته مستبداً في تصرفاته
 ٢٧ - تقريباً الى الله تجارةً مع الله طلباً لمرضاته وهرباً من عقوباته
 ٢٨ - رجاءً من الله رحمته ورضوانه وحناناً مما يخافه اهل الاساة نغمته
 ٢٩ - ونيرانه يوم لا ينفع مال ولا بنون الاية يوم لا يملك نفسٌ لنفس شيئاً الاية
 ٣٠ - اقراراً صحيحاً شرعياً حاوياً شرايطه واركانه عما يوجب فساده وبطلانه
 ٣١ - انه وقف وحبس وخلد وتصدق به جميع البيلاق المسماة بترسى
 ٣٢ - وقتير اوزى الكاينه فى ناحية قراكوى من اعمال دارالفتح ازنيك
 ٣٣ - حماها الله تعالى عن الافات مع الحدود والمنتهى الحد الاول الشريفة
 ٣٤ - كش كش والحد الثانى الجنوبيه كوك طاغ والحد الثالث الغربيه
 ٣٥ - ارجك والحد الرابع الشماليه آقچه قيا وقزله حصار و صُنْدُلُ لو
 ٣٦ - على الزاوية العامرة التى بناها زينُ الحاج والحرمين محب العلم والفقرا
 محبوب الكبرا
 ٣٧ - افتخار الخواص عثمان بن يوسف المشهور بجاجى قرا اوغلان دام توفيقه
 ٣٨ - لخدمة المرحوم والمغفور السعيد الشهيد بانى الخيرات ساعى المبرات
 ٣٩ - ابوالبركات معين الضعفا والمساكين مربي الفقرا والطالبن كهف
 الغربا والمهوفين
 ٤٠ - صاحب السيف والقلم ناصر العلم والعلم قائدُ جيوشِ الموحدين
 ٤١ - رايد رايات المجاهدين ناظم امور الدين فى العالمين
 ٤٢ - مشهور الافاق المحصوص بعناية الملك الخلاق
 ٤٣ - سليمان ثانى غازى پاشا تغمده الله بالرحمة والرضوان
 ٤٤ - واسكنه اعلى فراديس الجنان وفقاً صحيحاً شرعياً وحسباً صريحاً مرعياً
 ٤٥ - مؤبداً مخلداً الى ان يرث رب العالمين للارض ومن عليها وهو
 خير الوارثين

٤٦ - بحيث لا يباعُ ولا يوهبُ ولا يملكُ ولا يورثُ ولا يتلف بنوع من الوجوه .

٤٧ - وسبب من الاسباب ولا يحل لاحد يؤمن بالله واليوم الآخر

٤٨ - من امير وقاضي ومفتى ان يغير هذا الوقفية بنوع رخصة

٤٩ - وتأويل فمن فعل ذلك فعليه لعنة الله والملائكة والناس اجمعين

٥٠ - وجعل التوليت والنظر في مصالح جميع الاوقاف المذكوره مما

٥١ - وقف من الوقف المار ذكره واستغلال العقارات

٥٢ - وتحصيل غلتها ودخلها و صرفها الى مصب الاستحقاق

٥٣ - عثمان بن يوسف لنفسه الشريفه و بعد لارشده ابنائه وابناء

٥٤ - ابنائه تعاقبو وتناسلوا ثم الحاكم المسلمين بمدينة زنيك

٥٥ - حميت عن البلية وعين لنفسه ولمن بعده من الابناء وابناء ابناهم

٥٦ - بحق التولية والنظر حاصل قرية بترسى وقتير اوزى

٥٧ - عشره وللحاكم ثلث العشره جزواً من ثلاثين جزواً وقد حكم وقضى

٥٨ - بصحت هذا الوقفية حكماً نافذاً وسوالاً شرعياً وجرى ذلك

٥٩ - في شهر شعبان المبارك عمت ميامنه سنه احدى [14] ستين وسبعماية

٦٠ - وصلى الله عليه سيدنا محمد واله وصحبه اجمعين

٦١ - والحمد لله رب العالمين

شهد بمافيه شهد بمافيه شهد بمافيه شهد بمافيه

يوسف بن موسى حسن بن مصطفي شيخ مجنون بن حسن شاهين بن عبدالله

شهد بمافيه شهد بمافيه شهد بمافيه شهد بمافيه

الياس المطبخي اورنقوش خادم ايل دوتان سكبان قاراجه

شهد بمافيه

زغنوس

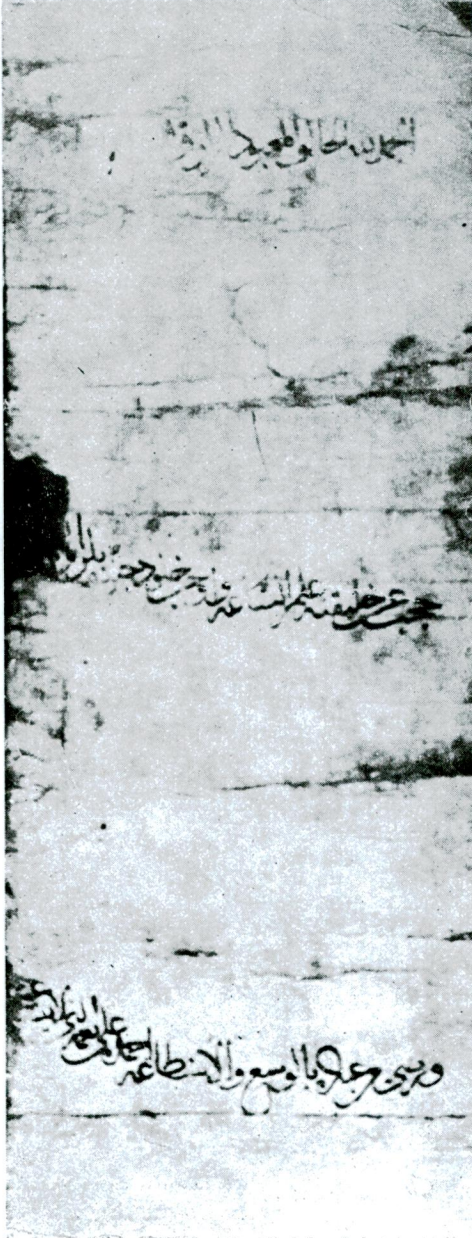
Diğer şahitlerin adları okunamıyor

¹⁴ İhda (احدى) kelimesi vakfiyede siyakat rakkamiyle yazılmıştır.

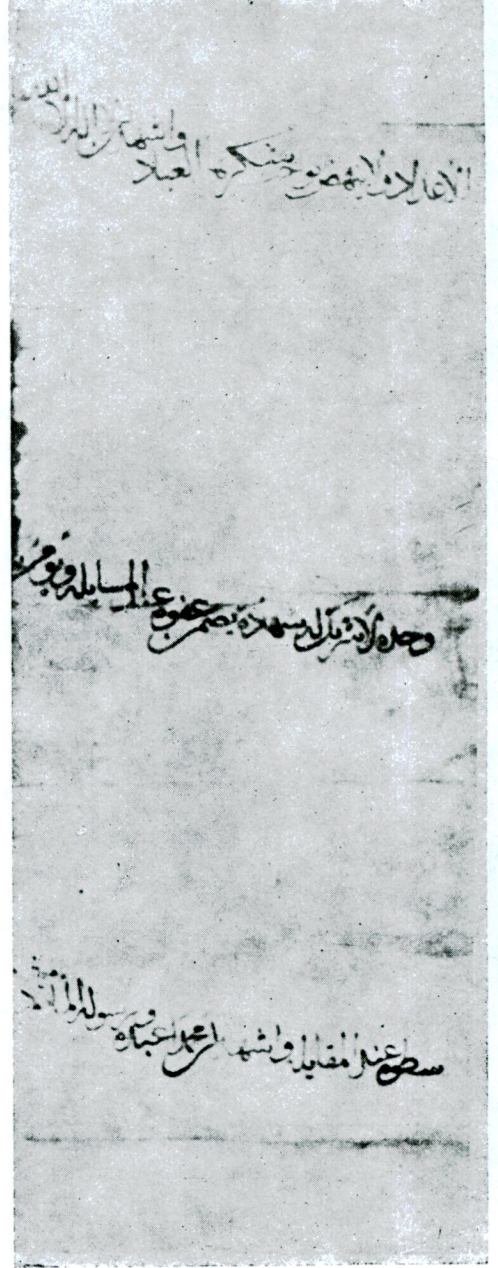
¹⁵ İznik'te Karaca oğlan zaviyesine dair halen hiçbir eser olmadığını, ora müzesi müdürlüğü 23-9-1962 tarihli mektubiyle bildirmiştir.

761 Şaban (1360 haziran) tarihli olan Arapça vakfiyeye göre Ertuğrul oğlu Osman Bey oğlu Orhan Bey, oğlu Süleyman Paşa'nın ruhu için tasarrufu altında olup *İznik*'e tâbi hudutları vakfiyede gösterilen¹⁶ *Karagöz* nahiyesinde *Tersi* ve *Katrözü* yaylağını bütün hukuk ve müştemilâtı ile *İznik*'te zaviyesi olan ve zamanının ulularından sayılan Hacı Karaoğlan diye meşhur Osman bin Yusuf'un tekkesine vakfetmiş ve hayatta buldukça Hacı Karaoğlan'ı vakfa nâzır ve müteveli tâyin eyliyerek kendisinden sonra onun oğullarından en lâyıknın müteveli ve nâzır olmasını ve şayet Hacı Karaoğlan'ın nesli kesilecek olursa tevliyet ve nezaretinin *İznik* hâkimine intikalini ve vakıf gallesinin yâni mahsulün öşrünün müteveli ve nazır olanlara tahsisini ve hâkime de otuz cüzden üçünün verilmesini şahitlerin şahadetiyle bizzat kendi ikrariyle şart koymuş ve bu şartı şer'an kabul ve tasdik olunmuştur.

¹⁶ *İznik*'e tâbi şarkan Keşkeş ve Cenuben Gökdağı garben Ercik ve şimalen Akça kaya ve Kızılcahisar ve Sundullu hududlarıyla mahdud *Karagöz* nahiyesinden Tirse ve *Katrözü* yaylağı.



1



2

Orhan gazi vakfiyesi

فانما ما في حجر صلي الله عليه وسلم عقرها وقد
في القدر ونبي المبعوث الى جميع الامم رسلا الى القدر
قد استحوذ عليه الشيطان فاستهو بهما بالسحر الطويل

فانما ما في حجر صلي الله عليه وسلم عقرها وقد
بانصاره في رجزها حتى فله بك العدا
طسقف حرسه الجهار افرد صلي الله عليه وسلم عا

محمد بن عتبة
الظاهر والظاهر
عظيمة
ووثيقة معينة باطقة بذكرها
والنحو المعتبر والدارق
طهيرة اسما نصية
فانما ناصر العبد والرضا

الكفرة
قلمع
فاهلهم ديننا الحجازي
والمجدون بسلاط الغزاة
والعبد لخلق الله شجاع
الدين والدين والدين
الدين والدين والدين

الدين
 بالذليل
 وعدي ودي في سر صفاة الخمر اعفلا
 ملك الميتة وشو الزيدان مرلا ان مفر والعا
 اللهم
 انك ارحم الراحمين المشوي بالشم لا يعقل
 فصول قصه انما هو ليا وانقا ليد تفان
 عذر

وعدي واشتهوا ذفر على الطاح ايسا
 في كرامه
 الاجتهاد ونظر النظر بصيرة الفواهد
 وقصاري وطاويع امة ثم اقر انسا لاله
 وعبدك مطر ورجان متفلا اذ انستلا
 تفاهه

تقريرا الى الله سبحانه وتعالى
 تقربا الى الله سبحانه وتعالى
 تقربا الى الله سبحانه وتعالى
 تقربا الى الله سبحانه وتعالى
 تقربا الى الله سبحانه وتعالى
 تقربا الى الله سبحانه وتعالى

وقبر ابي القاسم في ارض
 حياها الله اعلم
 كثر في ارضه
 ارضه في ارضه
 ارضه في ارضه

مجمع الدرر
 على الزود العبرية منها ما هو الحرام والنجس
 افتخار الخواص والافاضة للفقراء
 منافع
 لخواص الفقراء السعداء والفقراء
 الملهمة
 ابواب الخواص الكرام والفقراء

المختار
 صلبت سيف من العلم والعبادة
 رايد رايه المحامد من نافع المورث في العباد
 مشهور اذ انما هو من صلب الميراث
 سليمان في غار في شافعه بالدر المختار

وناوایه فرعون کبر فعلی العباد و ما از یکدکرا بحضرت
 و جعل التوتیر والبر فی صبح الجمع انوفه و المذكور فما
 و فقهه الوقت المار ذکره و استغلا العمارت
 و حصل غلبها و دخلها و صرنا الراجح الاستغفار
 عفارین یوم و نفضة الشرف و غیره کلا و انما انما
 ابانیه تعامرو و ما انما و ما انما انما انما انما انما
 عن الیوم و عن انفسه و انما انما انما انما انما انما

و اسکنه علی فرعون الخیار و فضا کحیجی
 خیر الیوم
 من انما انما الیوم انما انما انما انما انما انما
 بحیث انما انما انما انما انما انما انما انما
 و سبب الایمان الخیر الیوم انما انما انما انما
 انما انما انما انما انما انما انما انما انما انما

في شهر شعبان المبارك عشرت ما بينه اوله سبعه اجازة
وصلى الله على سيدنا محمد والى آله وصحبه
والجود والبر والعلين
نهدناه نهدناه نهدناه نهدناه
لوردونى مر سيقى نوجومرير سابر عيان
نهدناه نهدناه نهدناه نهدناه
اللياس لطفى لوردونونكم الوافق سكارونم
نهدناه نهدناه نهدناه نهدناه
نهدناه نهدناه نهدناه نهدناه

16

تحتل نويز مسر محمد القرية تير وقدير اوزك
عندو العالم لالعمر واولي حروفه وكرويف
نصفنا الوقيمة حكما نافذ وسوالا عجاوزي ككر

15

